雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRAL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓
竹林園館 聲譽著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

雲埠增羣益書店
萬病回春上下三元五。陳存仁手冊七元五。家庭醫約顧問七毛五。休息與節慾五毛。森發球詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業應用尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。袁準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴簡奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。勃物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣紹與華僑一元八。野姑風世風情一元六。花恋珠之戀七毛。姑媳四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話 MU 四六六三七
J. O. YOUR
134 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

港製織品外銷暢好
半年輸出八億餘元

亞洲社香港訊：香港織品外銷空前盛旺。今年上半年輸出。總值八億七千八百九十萬港元（一美元合港幣五元八角）。其中衣物佔值五億六千零六十四萬港元。布匹和棉紗等輸出。值三億一千八百三十九萬港元。

據此間有關部門發表：香港輸出的織品。大部份爲香港製品。半年來外輸的紡織品。進口貨再輸出的。僅佔八千六百四十八萬港元。其餘七億九千二百五十萬元之值的出口織品。均爲香港製品。

布匹的輸出。仍以英國爲主要市場。上半年的去貨。達七千二百九十六萬港元。但比諸去年同期輸英的。減少了一千六百餘萬元。主要的原因。就是港製棉織「限額」一銷英國。至使英國商人在香港購買扣布便告銳減。

港製衣服的外輸。以美國佔第一位。上半年的銷美的衣物。共達二億港元。其中以襯身襟子的輸美最多。值六千餘萬港元。襯衣去貨達兩千餘萬。童裝亦爲主要去貨之一。

港製棉紗輸出。以印尼爲第一市場。非律賓爲第二銷場。泰國。英國。金邊商人均有經常的購買。印尼客最近在香港訂購數批棉紗。達數千萬港元之值。此間秋季織品外銷最近很暢。旬來運往英國的厚格布。秋季襯衣。斜布衣。羊毛袜。手袜。等達數千噸。東南亞商人。亦訂購大批衛生衣。毛冷等貨物。並以泰國和馬來亞客購買較多云。

墮樓出現奇蹟

香港訊：這是一宗令人不可置信的奇事！一個在一幢樓高十二層樓外工作的建築工人。突然失足。後空而下。「撞」一聲倒在二樓露台外。惟他如有神助。祇跌斷左手。傷而不死。後爲其他工人所見。恐他內臟受到損害。遂電九九九報警。召救傷車將他送院檢驗。當他墮樓不死的消息傳出後。哄動當地建築工人。認爲他這次不死。馬票都有得中云。他名曹勝。廿八歲。住灣仔聯發街廿二號。樓。係建築批盤工人。發生墮樓的大厦。係銅鑼灣華登大厦。這間大厦樓高十餘層。建築工程已告完竣。拆卸。曹勝在該大厦十二樓一房間外作批盤工程。當時他企在樓外竹棚上工作。準備把窗外牆壁批盤妥當後才收工的。就在工作的時候。他所企脚的一條橫竹。可能不堪負重。突告折斷。他猝不及防。連隨凌空墜下。在空間打了幾個觔斗。如斷線紙鳶一般。砰一聲。倒在奇在他即刻起身。坐在地上休息。當他墮樓後。工友以爲他必定陳屍地上。詎料工友說：「唔駛担心。冇乜碍嘅！」

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4. B. C. 電話 MU5-8735
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

雲埠信國有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

加關 雲埠 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

江湖七傑傳
碧峰劍傳全七冊 高峯二元四五
蟠龍劍客傳全十二冊 高峯六元正
奇俠奇緣全四冊 張夢逗二元八
龍虎會京華全四冊 高天亮一元四
刀下留恨全四冊 雪山飛狐前傳全八冊 金庸一元六
飛狐後傳全四冊 金庸一元四
湖海爭雄記全八冊 風雨樓主四元
天山三絕劍全七冊 全上二元四五
鐵漢金刀。全六冊 柳長春二元四
嫦娥奇俠傳四冊 我是山人一元四
少林十虎鬧羊城全四冊 全上七毛
劍氣千幻錄全十七冊 司馬翎七元
碧湖魔劍全三十冊 双魚樓主六元

性愛的源泉
每本九毛
永恒的迷夢 林夢著作 全十五冊 五元二五
夜深沉 幻影六毛五
張恨水 一元七五
徐速 一元八
櫻子姑娘 一元二
東野詩集 六毛
謝无量 一元二
胡寄塵 一元二
唐詩研究 一元二
詩經研究 八毛
歷代詞選集評 一元
汽車實用物理 一元八
女性健美二冊 一元
戲曲音樂研究 一元
袖珍速算手冊 八毛
英文新字彙編 一元七
實用英文文法 一元
甲午後的福爾摩斯 一元四

正靚種花旗參
新收穫的
這裏是大量出產的總滙
批發，零沽，價錢克己
分甲乙丙丁四種

奇氏止痒舟油
奇氏神仙油
正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，著名中國藥酒，應有盡有。主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒弐元。細盒壹元。双倍大庄三元七毛五。治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛 每樽壹元 上海人參露二元半

堅利辦到正廣州馮了性跌打酒，每瓶三元半
廿四安士庄，正宜昌民康廠耳鳴丸，每瓶壹元壹

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街天成棧。跑路街中和行★域埠非士活街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點間頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟萬和昌★沙市加寸二〇街三三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B. C. TR. 2280
C.O.D 均寄有目錄敬奉

本行專辦各國鮑名製造廠利器。如德國双孖人廠。廚刀肉刀。樹仔廠剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美備胞光顧格外歡迎
「開餐館備胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。双孖人廠刀標太多目錄印備函索即奉」

寧埠 黃炭園 JACK WONG R. R. 3 VERNON, B. C.
本園現有合時瓜菜出市
靚苦瓜 靚毛瓜 靚白召菜 靚嫩蘿白 大小冬瓜
發行價目 特別相宜 遠近僑胞 一律歡迎 所有運費 顧客自理

園驤家李
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C
穩寧土產瓜菜上市
靚滑蘿白
上等光菜
大泡苦瓜
青皮絲瓜
靚嫩毛瓜
青嫩荳仔
如蒙光顧 特別計平 所有寄發 買者自理

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大皇家銀行
本行營業 穩固快捷 貯蓄滙兌 精誠安穩 服務華僑 一律歡迎
大小交易 N. D. Nelson
西人司理 李炯康
華人司理 行址緬街夾喜市定街東 香港辦事處德輔道中四號專員 J. F. Sills
Dr. Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜 放映喜市定隔首次映權名貴影片
特華玲銀座院 裘友瓏幕位址 歐光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
兼映詼諧時事實片

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

城多利埠 市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
本大旅館 位近華埠 交通方便 房間清潔 光線充足 地方通爽 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 長駐暫住 侨胞光顧 無任歡迎
司理 黃進財

譯繙撰及繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

一九六〇年元月十一日

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者：本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our glossy catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.00 and 100 for $12.50, complete with double envelopes and linings.

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

新發明
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
一號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 玉洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便 歡迎索閱